

## **Poldi Galesiyahidok pepa youyemguk Yodakale Mede**

Wapum'walaŋ Mede Moomoŋ tububihila yohautagiŋ uŋaniŋ adi Judahidi hogok kayoŋbop mintagiŋ, ala mindaŋkade Judahi'walaŋ feknit mokitdi maan kayoŋbop mintagiŋ. Unduŋ tubune malabumuŋ niŋ mintaguk e indiŋ. Timen Judahi'walaŋ feknit mokit adi yadi Moses'walaŋ Yodoko Mede mu keleyagiŋ. Ala kobuk kayoŋbop mintagiŋ doktiŋa Moses'walaŋ Yodoko Mede u kedembe keleyaneŋ be dediŋ, yoŋa welemulap kisaŋ tigiŋ.

Judahi nolidi Judahi'walaŋ feknit mokit kayoŋbop mintagiŋ adi me sigihik diki foloŋ fek titiŋdok yeniŋgigine tigiŋ. Tiŋa undugoŋ Moses'walaŋ Yodoko Mede maan takalidok yeniŋgiŋ. Unduŋ yobune Poldi medehik u ula indiŋ yeniŋguk. Hidi metam didimehi mintane nadiŋa u Yodoko Mede kelekele talik gineŋ moon, adi tobo Jesu nadisukilitimiŋa Bepaŋ namanda foloŋ metam didimehi mintadok. Unduŋ yogiŋ iŋgoŋ Judahi nolidi Galesiya yokwetneŋ woon kayoŋbop uŋoŋ hatigiŋ Moses'walaŋ Yodoko Mede keledok yeniŋgigine tigiŋ. Unduŋ tigiŋ kaŋ Pol adi kahathik u nadiŋa titiŋhik eŋ nadisukilitihik tubudidimeŋ tubukilitiŋa hatineŋdok pepa i youyemguk.

Tiŋa Poldi indiŋ maan yeniŋguk. Ne adi Bepaŋdigon Aposel kwanai titiŋdok

nindapmaguk. Adi ne'walaŋ be me niŋ'walaŋ nadinadi mu keleguk. Adi Bepaŋ negoŋ kutiniŋa Judahi'walaŋ feknit mokit lekiŋgoŋhik gineŋ hatiŋa Mede Momooŋ yenihautadok niŋguk. Tiŋa yeniŋguk, metam nediyeŋ Kilisto Jesu nadisukilitimiŋ adi hogok Bepaŋ namanda foloŋ metam didimehi hatiŋ. Eŋ mede yohepdok indiŋ yeniŋguk. Wapumdi folofolok gineniŋ nihifiyatak eŋ Uŋgoŋiŋ Munabulidi hatihatiniŋ tubudidimelak kaŋ indi notniyedok titiŋ momohi tiyemam.

**Pepa yendiniŋ maaneŋ mede mebi indiŋ haliwiŋ:**

Fiye 1-2 Poldi Mede Momooŋ kwanai hati tuguk uyadi Wapum negoŋ nindidimeune tuguk.

Fiye 3-4 Yodoko Mededok talik eŋ Nadisukilitidok talik keledok wondiniŋ mebi.

Fiye 5-6 Yesu adi folofolok hogoli fiyakutninguk doktiŋa adi kubugoŋ nadisukilitimiŋa hatihati fafaŋeniŋ kahileneem.

*Yodakale eŋ yokahaŋ*

<sup>1</sup> Nu aposel Pol, nu me niŋdi mu naniŋkukiŋ, eŋ me niŋdi kwanai-mede mu naniŋgiŋ. Adi Jesu Kilisto eŋ Betnik Bepaŋ Jesu kumuŋ gineniŋ tubukaikagukdi kwanai-mede nanimbu tilat. <sup>2</sup> Na eŋ notneye noli nukut hatiŋ indi Galesiya kwetneŋ kayoŋbop hatiŋ hiditok pepa i kamehamam.

<sup>3</sup> Bepaŋ Betnik eŋ Wapumnik Jesu Kilisto adi'walaaniŋ siloŋ tobogoŋ, eŋ kulemadi hidut haliwoŋ halaak. <sup>4</sup> Jesu adi Betnik Bepaŋ'walaŋ

nadihebet tuguk u takaliguk. Tiņa kwetfolon hatihati hogoli i hatiyammenin nihikibidalene kadakaninikdok kibikon u negon kumunguk. <sup>5</sup> Undun doktiņa helemaheman adi'walaņ wougigit nintilone haliwoon halaak. U Biyagon.

*Nebek niņ adi Mede Momoon tubufila niņ yobaak adi yadi hamdok gigit tibaak*

<sup>6</sup> Hidi yadi Kilisto'walaņ silon tobogonņiņdi hanihehimaneguk, ingon hidi adut yagigi mu hatigin, hidi adi pilap bikabuņa mede talii niņ'walaņ gineņ magi kametnadi tiin, nu won-doktiņa boho hinek tilat. <sup>7</sup> Ingon on, mede momoon gitipmugon noli dan hatak? U mon hinek. Wadi hogok-ku meeniņ nolidi wele tubufit tihamuņa Kilisto'walaņ Mede Momoon u tubufit tihamiin, u hogok-ku tilak on.

<sup>8</sup> Undun doktiņa indibe, be kunum gineniņ aņelo niņdi Mede Momoon haniņit u tubufila niņ nobu hanimbaak adi yadi hamdok gigit tibaak. <sup>9</sup> Mede u youlat unakon kotigon youtat. Nebek niņdi Mede Momoon hanihehitubu-didimenit u tubufila niņ hanimbaak adi yadi hamdok gigit tibaak.

<sup>10</sup> Kaņ dedin, mede i yolat uyadi meeniņdi nabune utumbadok be Bepaņdi nabune utumbadok yolat? Nu meeniņdi nadinambune utumbadok nadiņa kwanainewe tugut binek, dedin tiņa Kilisto'walaņ tipilapilaye-me hatilit?

*Pol ne'walaņ hatihati dinin mede*

<sup>11</sup> Notneye, nu mede indin hanimbe nadiņeņ. Mede Momoon haniņgut uyadi meeniņdi'walaaniņ mon. <sup>12</sup> Tiņa undugon,

meeninḡi nanindidime mu tigin, uyadi Jesu Kilisto negon nanimbihila nanindidimeguk.

<sup>13</sup> Nu koomkwaha Judame heki'walaḡ baḡamneḡ hatiḡila nemek tugut, u hidi agaḡ nadiḡ. Nu Bepaḡ'walaḡ Kayoḡbopḡiye widihi yehikele tiḡa kisaḡ yehitubu-kadakagut. <sup>14</sup> Uyadi indiḡ yoḡa tulugut. Judahi'walaḡ titiḡ hogohogok u mu bikabune fowaak yoḡa fafaḡ hinek tugut. Tiḡa mekuyahi notneye'walaḡ titiḡ u nu'walaḡdi yalakapmeḡ hinek tuguk.

<sup>15</sup> Kaḡ Bepaḡ adi koom maḡ weleneḡ hatuwene nabukahileḡ kulema eḡ siloḡḡiḡ doktiḡa naninehimantigukdi nabune tuwot tubune <sup>16</sup> Mihiḡiḡ'walaḡ Mede Momooḡ u meeniḡ Judahi'walaḡ feknit moki'walaḡkade yohautadok ne'walaḡ mebiḡiḡ nanimbihila nanindidimeguk. Unduḡ tinambune nu kwetfoloḡ meeniḡ noli yeninadi mu tugut. <sup>17</sup> Tiḡa undugoḡ, Jelusalemde looḡ aposel tububihila hatigiḡ adi mu yabugut. Moḡ, nu yadi Alabiya kwetneḡ wooḡ hatigene kotigoḡ udaneḡ Damasko yokwetneḡ bugut.

### *Pol adi Jelusalem yokwetneḡ looḡ hatiguk*

<sup>18</sup> Hatibene gulet 3 dapmaune Pita\* kawit yoḡa Judiya kwetneḡ Jelusalemde looḡ melenai 15 wondok tuwot adut uḡoḡ hatigut. <sup>19</sup> Uḡaḡiḡ aposel noli mu yabugut, Wapum kwayaḡ Jems hogok kagut. <sup>20</sup> Mede i youtat adi Bepaḡ'walaḡ namanda foloḡ biyagoḡ yoḡa youtat. <sup>21</sup> Unduḡ tiḡa Siliya eḡ Silisiya kwetneḡ wooḡ hatigut. <sup>22</sup> Eḡ Judiya kwetneḡ Kilisto'walaḡ kayoḡbop hatigiḡ

---

\* **1:18:** Wou noli Sifas.

adi yadi mu nabugin. <sup>23</sup> Adi yadi nu'walaŋ mede kahat indin hogok nadigin. “Nindihi nihikele tinimiŋa Mede Momooŋ tubuliwe titindok yogukdi meeniŋ Mede Momooŋ unakoŋ hinek hati yenihautalak.” <sup>24</sup> Unduŋ yoŋa nutok tinŋa Bepaŋ niutumbagin.

## 2

### *Poldi Jelusalem yokwetneŋ wooŋ Aposel noli yabuguk*

<sup>1</sup> Hatigene gulet 14 dapmaune Banabas gut Jelusalemde kotigoŋ logumut. Nai unaniŋ Taitus maan nagila wanakan logumun. <sup>2</sup> Ala woŋ adi hogok mu tugut. Wapumdi mede nanimbihila walane tubulodaune logut. Loon meeniŋ Judahi'walaŋ feknit mokit u Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ yenihautalat wondiniŋ mede kahat tiyemgut. Uyadi me talitimenŋ wapuhi nehi hogok yehibopneŋ yeniŋgut. Maŋgoŋde, adi nadiune tuwot mu tubune kwanai tifit tugut unduŋ tibaakneŋ yoŋa kahat wanakan tiyemdapmagut. <sup>3</sup> Unduŋ tibene nadiŋa kedem yogin.

Enŋ me notne Taitus adi Gilikniŋ, ingoŋ Judahi'walaŋ fek timindok mu yogin. <sup>4</sup> Malabumuŋ indin hakuk doktiŋa. Me noli Jesu nadisukiliti hinek mu timiŋgin heki adi indi'walaŋ kayoŋbopnik gineŋ ungoŋ fooŋ hatigin. Hatinila Jesudi Yodoko Mede diniŋ folok gineniŋ nihifiyali titinŋ momohi nimguk, u hati tane kabup kanadi tigin. Me heki uyadi ninigilune Yodoko Mede diniŋ tipilapilaye kwanai kotigoŋ titindok nadiŋa unduŋ tigin.

<sup>5</sup> Biyagon kuyon, adigon nihitinafofondok yobune indi Jesu'walaŋ Mede Momoonđi hidi'walaŋkade giyonđiyone tibaakneŋ yoŋa mu nadikulema-yemingumun.

*Aposel nolidi Pol kwanainđodok nadiune tuwot tuguk*

<sup>6</sup> Kaŋ me talitimenġ heki wohiyehinit adi kwanai tilat wendok mede gitipmunġ nemu tomboyoutnamġinġ. (Nu yadi adi wohiyehinit wondok nadibedi mu tilat. Bepaŋ adi metam indi'walaŋ welenik kanadi tilak.) <sup>7</sup> Kaŋ biyagonġ, me talitimenġ hekidi indinġ nadiginġ. Bepaŋđi Pita meeniŋ fekhinit lekiŋgonġhik foloŋ Jesu'walaŋ Mede Momoonġ yohautadok kwanai-mede niŋguk, undugonġ nu maanġ meeniŋ fekhinit mokit'walaŋ lekiŋgonġhik foloŋ yohautadok kwanai-mede naniŋguk. <sup>8</sup> Tiŋa Pita tubulodaune kwanai tubune foloonġnit tuguk undugonġ nu maanġ nehitubu-lodaune kwanai tibene foloonġnit tuguk. <sup>9</sup> Kaŋ Wapumđi kwanai diniŋ saŋiniŋ siloŋ tinimġuk u kadakaleeŋ Jems, Pita eŋ Jon, Jesu'walaŋ kayonbopđi talitimenġ wapuhi yeniyaginġ, adi Banabas indi menot tinimiŋa kohokukut tinimġinġ. Unduŋ tiŋa indi meeniŋ fekhinit mokit adi'walaŋkade kwanai tadene, nehi adi meeniŋ fekhinit'walaŋkade kwanai titinđodok yoginġ. <sup>10</sup> Unduŋ tiŋa mehimehiye fiyewakahi yehitubu-lodadok hogok niniŋġinġ. Biyagon kuyonġ, nu wendogonġ tiŋa mede kwanai fafaŋe tiŋa tilat.

*Pitadi nemek tubune kadakaguk*

<sup>11</sup> Hatigene Pitadi Antiyok yopman bunə nemek hogoli tubune kawene tuwot mu tubune mede daulebelebe ningut. <sup>12</sup> Adi yadi timen feknit mokitdi Imeyout tigin adut ila nanane naguk. Kan Jems'walañ nolinije adi busuwaune yabuna Judahi'walañ fek titindok gicine tigin aditok muntaan fekhinit mokitdi Imeyout tigin biyabuna woon molomgon hatiguk. <sup>13</sup> Yalayalañ undun tinila woongalin bunagalin tubune Judame nolidi maan undugon tigin. Kan Banabasdi yabuna undugon tina talik fai uguk.

<sup>14</sup> Undun tina Jesu'walañ Mede Momoon dinin talii didimeningon mu takaliune yabuna meenin noli namandahik folongon Pita indin ningut. "Du yadi Judamedigon Judame indi'walañ titin ginen mon, meenin fekhinit mokit adi tiin undun tihatilan, undinindi mangande fekhinit mokitdi Judame indi'walañ titin u titindok hati yolan?" <sup>15</sup> Indi yadi meenin fekhinit mokit hogok hatifit tiin undihi mu mintagumun, Judame mintagumun. <sup>16</sup> Ingon on, indin nadiyah. Meenindi Yodoko Mede takalina tuwot mu walandadok. Kan Kilisto adi Yodoko Mede tilolon doktina mon, adi nadisukilitinik doktina nihitubu-walandadok nadin, indi maan Jesu nadisukilitimiyam. Yodoko Mede doktina walandadok tuwot mu tilak."

*Jesu nadisukilitiminya yomnit mokit titindok*

<sup>17</sup> Kan Kilisto'walañkade woon galina walandadok yoyamdi kadakanin nobu tina dedin yodok? U Kilistodi kadakanin titindok niningiginelak be? Mon, undun mu hatak.

<sup>18</sup> Nu nemek hogohi kotigon mu behatidok

yogut ingon kotigon mongola behatiņa yalaņ-me tibit. <sup>19</sup> Nu Yodoko Mede ginen kumungut won adi Yodoko Mede doktiņa kumungut. Kaņ nai indidegon adi Bepaņ doktiņa hatilat. <sup>20</sup> Nu yadi agaņ Kilisto gut kolonđabek foloņ nukin. Kaņ i hatilat adi na'walaņ moņ, adi Kilistodi walane maanen hatilak. Foloone gitnem dut hatihati uyadi hatilat ala Bepaņ mihiniņ nadisukilitimiņa aditok hogok hatimilat. Biyagon kuyon, adigon welesiloņ tinamuņa hatihatiņiņdi nutok kibikon kameguk. <sup>21</sup> Nu Bepaņ'walaņ siloņ tobogon u mu lahutat. Yodoko Mede tagimneen walandadok talik binek hatuwek adigili Kilisto adi kumunfit tuguk yoyanim.

### 3

#### *Yodoko Mede diniņ talik kelegiņ*

<sup>1</sup> O Galesiyahi metam kaulehi! Hidi nediyeņ wele tubufit tihamguk? Jesu Kilisto kolonđabek foloņ ukiņ adi'walaņ folonamandap hanindidimewe dauhik foloņ hinekdi kagiņ. <sup>2</sup> Yoņ adi nemek kubugonđok haninadiwit. Munabuli mongokiņ u dediņ tiņa mongokiņ? Yodoko Mede be takaliņa mongokiņ, be Mede Momoon nadiņa nadisukilitiņa mongokiņ? <sup>3</sup> Maņgonde nadikaule tihatiņ? Munabuli diniņ talik tububihila kelegiņ ala me'walaņ saņiniņ mongolaņa Munabuli'walaņkade deti woon gali fafaņeneņ? <sup>4</sup> Folofigita wapum nadigiņ uyadi hogok mintahamfit be tuguk? Biyagon, foloņnit mokit nobu tuguk kaņ. <sup>5</sup> Munabuli hamuņa yagithik tubukedebakedeba



tihamulak enj Bepañ'walañ kudi noli tihamulak, adi Yodoko Mede takalidok be nadisukiliti tiña Mede Momooñ nadiiñ wendoktiña tilak?

*Abalaham'walañ talik keledok*

<sup>6</sup> Abalaham adi undugon timiñit. Adi yadi Bepañ nadisukilitimimbune me didimeniñ niñguk. <sup>7</sup> Unduñ doktiña indin nadiñeñ. Nadisukilitihiniñ adi Abalaham'walañ yalakiñiye folooñ. <sup>8</sup> Meeniñ fekhiniñ mokit adi Bepañ nadisukilitimimbune yomhik dapmaune yehitubu-didimewaak, biyagon kuyon, unduñ degon tiña koomkwaha nadisuña Abalaham'walañ gigitmede indin yobune Youkudip Mede gineñ youkiñ. “Meeniñ Judahi'walañ feknit mokit adi du'walañ kahañ moñgodapmaneñ.” <sup>9</sup> Biyagon hinek, unduñ doktiña Abalahamdi nadisukiliti talik yaliguk unakon yaliña takalineenñdi adi'walañ kahañ kahileneñ.

*Nadisukiliti doktiña hatihati kahiledok*

<sup>10</sup> Enj Yodoko Mede diniñ kwanaidi daniniñ hayembune hatineñ adi yadi hakiniñ tineñ. Indinñku youkiñ hatak on. “Yodoko Mede youhebet tigiñ ukabe nemu lahutdok. Nebek niñdi lahulaak adi yadi hakiniñ tibaak.” <sup>11</sup> Yodoko Mede diniñ maaneñ hatibune Bepañdi nadiune yomhik dapmaune walandadok tuwot moñ. Unduñ doktiña mede yendi didimeniñ hinek yolak. “Nediyeñ Bepañ'walañ dawu gineñ walañiñ hatibaak adi nadisukilitiñiñ doktiña hatihati kahilewaak.” <sup>12</sup> Yodoko Mede folooñ adi nadisukilitidok mu yonit. Uyadi indin yonit. Yodoko

Mede keleen kwanainjin tubudapmawaakdi kedem hatiluwaak.

*Jesu adi inditok tinja hakinit tuguk*

<sup>13</sup> Youkudip Mede nin indin hatak, “Meenin bem folon yehitebinjit adi yadi hakidok gigit.” Biyagon kuyon, Jesu adi undun tinja indi’walañ haki nilom-mongokuk, tinja Yodoko Mede dinin haki u tumolokutninguk. <sup>14</sup> Kan Jesu Kilisto dok-tinja Abalaham dinin kahañdi meenin hogohogok kedem yehikahañnewaak. Ala Bepañdi koom Munabulidok yofafañeguk uyadi nadisukiliti tinja mongokam.

*Bepañ’walañ Yodoko Mededi yofolok medenin tuwot mu kelekulaak*

<sup>15</sup> Notneye, nu yadi nemek filii ginen kamekaan yobe. Meenin nin adi kumunbene kohonjikidok gigit yeninguk u nebek ninji ulana wahinjkade mede nin tuwot mu yobek. <sup>16</sup> Undun doktinja nadisukiliti dinin kohonjiki adi Abalaham en yalakinjindok-ku yeninjit on. Yalakinjiye feedok mu yonjit. Kubugonjok hogok yonjit, uyadi Kilistodok-ku yonjit on. <sup>17</sup> Nu indin dok yolat. Bepañdi koomkwaha nadisukiliti dinin kohonjiki wondinin gigit yoguk, kan mindanjade gulet 430 dapmaune Yodoko Mede yobihikuk. Ala Yodoko Mede\* mindan yonjit wendi dedin tinja gigitmede timen yonjit ulune fowek? U tuwot mon. <sup>18</sup> Nadisukiliti dinin kohonjiki uye Yodoko Mede doktinja mongotdok hale tuguk binek adi gigitmede doktinja mongotdok tuwot

---

\* **3:17:** Yodoko Mede Mosesdi yemguk wendok Yofolok Komi yoinj.

mu tibe tuguk. Bepañ adi yadi nadisukiliti dinin kohonjiki uyadi silonjin doktina Abalaham mimindok gigit ninguk.

*Yodoko Mede adi yagigi hahatdok mu yonit*

<sup>19</sup> Kei! Kan Yodoko Mede mangande yonit? Uyadi mede wobu doktina yobihilit, ala fafajenij hahatdok mon. Abalaham'walañ yalaki, gigitmede dinin molom, mintaune tabadok yonit. Yodoko Mede uyadi anelo mahikdi yonit, tina Moses me lekingonnik folon nihikiula hatiguk adi'walañ kohon folon kamenit. <sup>20</sup> Me lufom adi mede yofafaje titindok nadinja meenin yehikiula me lekingon hatilak adut kedem tidemek. Ingon Bepañ adi kubugon doktina ne hogok Abalaham gut yofafaneguk.

*Yodoko Mededi meenin welehik mu tubukaikawaak*

<sup>21</sup> Kan Yodoko Mededi Bepañ'walañ gigitmede kelekulaña kibikon tilak be? Undun titindok hatuwek binek adi biyagon Yodoko Mededi yom tubufikudapmaan hatihati fofoon nimiliwek. <sup>22</sup> Meenin wanakan hogohogok kadakanin dinin folok ginen hatiyam. Mebinik undun Youkudip ginen yobihikin. U biyagon kuyon, ala Jesu Kilisto nadisukilitinija gigitmede dinin foloon mongotneem, u hogok hatak.

*Koomkwaha adi folok ginen hatigumun*

<sup>23</sup> Judahi indi koomkwaha nadisukilitinit mokit hatiyanene Yodoko Mededi nihibiune folok ginen hakanene nadisukiliti dinin gigitmededi mingon mintahautaguk.

24 Unduŋ doktiŋa Yodoko Mededi nihitubu-  
didimeeŋ Kilisto'walaŋkade nipmeguk, uyadi  
nadisukilitinit tinene yomnik dapmaune Bepaŋ  
dut kifolok titiŋdok unduŋ tuguk.

*Jesu dut kadiŋa namandap kubugoŋ tugumun*

25 Indi yadi nadisukiliti diniŋ talik mintaune  
u takaliŋa unene Yodoko Mededi nihitubu-  
didime kwanai tuguk u agaŋ dapmalak. 26 Kaŋ  
hidi yadi Jesu Kilisto nadisukilitimiin doktiŋa  
wanakaŋ hogohogok Bepaŋ'walaŋ wapmihiniye  
tigiŋ hatiin. 27 Imeyout tihamuŋa Kilisto dut  
hehitomboyoulinjit hidi wanakaŋ hogohogok  
Kilistodi dahidahihik tubune dahiune foguk.  
28 Kaŋ wendoktiŋa Juda me eŋ Gilik me, loloŋnit  
eŋ fofonjit, me eŋ tam, molomolom hatihati u  
dapmaune hidi wanakaŋ hogohogok Kilisto Jesu  
dut kadiŋa kubugoŋ tiin. 29 Hidi yadi Kilistodok  
gigit tigiŋdi Abalaham'walaŋ yalakiŋiye foloon  
hinek hatiin. Unduŋ tiŋa gigitmededi yolak  
wendok tuwolit kohonjiki moŋgo hatineeŋ.

## 4

*Munabuli hogohidok tipilapilaye tihatigu-  
mundi Bepaŋ'walaŋ wapmihiniye tugumun*

1 Niŋ indin yobene nadineeŋ. Mihi-kabe niŋ  
adi beu kumiŋ'walaŋ kohonjiki u agaŋ molom  
tilak inŋon fiit tipilapilaye mihi dabugoŋ hatilak.  
2 Adi unduŋ hatilune kokon be nanŋat dikiniyedi  
beu'walaŋ kohonjiki u moŋgo bopnemiŋa yabu-  
dokolune beudi nai tuguk u dulawek. 3 Indi maan  
undugoŋ hatigumun. Koomkwaha welenikdi  
ŋakŋak hatiŋila kwet diniŋ munabuli hogohi noli

wendok tipilapilaye kwanai hati tugumun. <sup>4</sup> Kan mindankade nai tinjit folongon Bepandi mihini kameune tam'walaanin mintaan Yodoko Mede takalina adi'walaan falipmen hatiguk. <sup>5</sup> Uyadi indi Yodoko Mede dinin folok ginenin fiyakutnimbune Bepan'walaan wapmihiniye titindok undun tuguk. <sup>6</sup> Kan hidi agaan wapmihiniye tigin doktina Bepandi Mihini dinin Munabuli welenik ginenin kulune foon indin kutibulabulayelak, "O Me Ban, Betnik Momoon." <sup>7</sup> Undun doktina hidi tipilapilaye wapmihi mon, adi wapmihiniye hinek hatiin. Ala undun hatiinla Bepan'walaan silon tobogon doktina kohondiki dinin molom hatiin.

*Nemek foloonit mokit sigilulum timinjit u kotigon mu udaneen kakan dok*

<sup>8</sup> Hidi koomkwaha Bepan mu nadimina bepan yalayaan hatihatihinit mokit adi tipilapilaye tiyem hatiyagin. <sup>9</sup> Ala mindankade Bepan nadimigin. Foloon adi indin. Bepandi nadihamuna kutihanambu bunya nadisukiliti tigin. Hidi undihidi mangonde kotigon kwet dinin munabuli sanininhinit mokit, en foloonhinit mokit, adi'walaankade woon tipilapilaye tiyemiin? <sup>10</sup> Undun tina gulet mebimebi\* wendok nadiune foloon tubune ikiin. <sup>11</sup> Kwanainedi hidi'walaankade foloonit mokit tibaaknen yona nadimulap kisan tihatilat.

---

\* **4:10:** Mebop nolidi kayonbop yehitomboyoula Judahi'walaan tinin mebimebi indin keledok gigne tagin: sigihik dinin gitnem diki dobuktdok, en melenai ungonin en muyakip tina gulet u didimegon keledok yoyagin.

*Galesiyahi adi Pol sigilulum timine tigin*

<sup>12</sup> Notneye, nu hanimbulabulayeņ yobe. Nu hiditok tuwolit tugut doktiņa hidibo nutok tuwolit tineņ. Hidi nemek kadakanij mu tinamgiņ. <sup>13</sup> Nu koom yagit folofigita nadiņila Mede Momooņ haniņgut. U agaņ nadiņ. <sup>14</sup> Kaņ foloone gweheye mohinek tulugut iņgoņ hidi nutok nadihaņinda mu tigiņ, eņ lakata mu tigiņ. Moņ, hidi adi nabune Bepaņ'walaņ aņelo niņ nabugoņ tugut. Eņ Kilisto Jesu dabugoņ tubune naninehimanegiņ. <sup>15</sup> Ai! nai uņaniņ yonadifo tigiņ u dediņ tiņa dapmalak? Hidi dauhik kiliki tamali nu namdok hale tuguk binek kedem undugoņ tinetigiņ, iņgoņ unduņ titiņdok tuwot moņ doktiņa mu tigiņ. Uyadi biyagoņ nadiņa yolat. <sup>16</sup> Kaņ nai indidegoņ mede folooņ hanimbe nabune memikhikbe tilat? <sup>17</sup> Meeniņ noliyeņ weleyouyout tihamiņ uyadi nihiulitawa tine tiņ, ubo kaņ. Hidi adi yehiulihidok nadisuņa unduņ tiņ. <sup>18</sup> Nemek momooņ ulihihinaka titiņdok uyadi kedem. Uyadi wooņ hidut hatibene hogok moņ, helemahelemaņ tubune tuwot tibek.

<sup>19</sup> Wapmihineye, nu hiditok welefigita adi tamwoidi wapmihi yanagitne folofigita nadiņ wondok tuwot nadilat. Tiņa Kilisto'walaņ titiņ mintahinakadok folofigita uyadi uņgoņ hati nadiluwaat. <sup>20</sup> Nu hidigut hatiliwit binek adi mede momooņ kedem haniliwit, iņgoņ mokoņ doktiņa hiditok nadibedi tiņa dediņ tiņa hehitubu-lodawit yoņa nadilat.

*Sela'walaņ mihi eņ Haga'walaņ mihi adi mebi-hik molomolom*

<sup>21</sup> Haninadiwe nanineŋ, Yodoko Mede tipilapilaye timindok yoiŋ, hidi mede wondiniŋ mebi maanbe nadiiŋ? <sup>22</sup> Biyagoŋ kuyoŋ, uŋoŋ indiŋ youliŋit. Abalaham'walaŋ mihiyat lufom mintagumuk, niŋ tipilapilaye wabidi nagikuk, eŋ niŋ tamniŋ hinekdi nagikuk. <sup>23</sup> Ala tipilapilaye wabidi nagikuk uyadi meeniŋdi mintaiŋ talik gineŋ mintaguk, eŋ tamniŋ hinekdi nagikuk adi yadi Bepaŋ'walaŋ gigitmede hakuk wondok tuwolit mintaguk. <sup>24</sup> Ala mede wondiniŋ faki indiŋ hatak. Tamyatdi nemek tugumuk uyadi yofolok mede lufom hakamuk wondiniŋ welewele tugumuk. Yofolok niŋ Sainai kweboboe foloŋ tiŋit, adi'walaŋ kayoŋbop adi tipilapilaye kwanai tigiŋ ala wondiniŋ welewele ye Hagadi tuguk. <sup>25</sup> Haga adi Sainai kweboboe, Alabiya kwetneŋ itak, wondiniŋ wou niŋ. Eŋ Jerusalem yokwet adi Sainai kweboboe gut tuwolithik kubugoŋ tiyamuk. Biyagoŋ kuyoŋ, adi'walaŋ kayoŋbop adi tipilapilaye kwanai iŋgoŋ tiŋ. <sup>26</sup> Eŋ Jerusalem yokwet niŋ wahiŋ kunum gineŋ foloknit mokit itak wondi Sela nabugoŋ tilak. Biyagoŋ kuyoŋ, yokwet wondi meenik hinek tilak. <sup>27</sup> Youkudip Mede niŋ indiŋ hatak.

“Tam yamuniŋ tiŋa wapmihi mu yehitubumintagun, du welemomoon nadiweŋ.

Wapmihi tubumintadok folofigita mu nadilaŋ, du welemomoon nadiŋa nadifo tibeŋ.

Tam yohoinit adi wapmihiŋiye lufom-kabe yabudokolak.

Yohoinit mokitdi wapmihi fee yabudokowaak.”

<sup>28</sup> Notneye, hidi yadi Aisak wele tiŋa gigitmede diniŋ foloŋ mintagiŋ. <sup>29</sup> Kaŋ koomkwaha

mihi maginen mintagukdi Munabuli'walaŋ mede foloŋ mintaguk adi memik timiŋguk. Kamiŋ i kudi undiniŋgoŋ hatak. <sup>30</sup> Kaŋ Bepaŋ'walaŋ mededi dedin yolak? Tipilapilaye waabi adi mihiniŋdut yehikeleкулune udemeek. "Tipilapilaye waabi diniŋ mihidi tamniŋ hinek'walaŋ mihi dut kohonŋdiki wanaŋ mu yabukahilewaak." <sup>31</sup> Unduŋ doktiŋa notneye, indi yadi tipilapilaye wabi'walaŋ yalakiŋiye moŋ. Indi yadi tamniŋ hinek'walaŋ yalakiŋiye.

## 5

### *Agan nihifiyakuliniŋitdi kotigoŋ folok ginen mu fofondok*

<sup>1</sup> Foloknit mokit hatidok Kilstodi fiyakut-niŋguk. Unduŋ doktiŋa nebek niŋdi folok ginen hapmen tipilapilaye kwanai titiŋdok hanimbune moŋ yeniyaneen. <sup>2</sup> Nu Poldi indin hanimbe nadineŋ. Hidi foloohik foloŋ Judahi'walaŋ fek tubune Kilstodi hidi'walaŋkade folooŋnit mokit tibaak. <sup>3</sup> Kotigoŋ gineen hanihinakawit, nebek niŋ adi folooŋ foloŋ Judahi'walaŋ fek tibaak adi yadi Yodoko Mede hogohogok wanaŋ tilodapmaune tuwot tibaak. <sup>4</sup> Yodoko Mede tilonene yomnik dapmanŋdok yoiŋ, hidi yadi Kilisto gut yofolok tigiŋ u agan dokolak eŋ siloŋ tobogoŋ u hidi'walaŋkade folooŋnit mokit tilak. <sup>5</sup> Kaŋ indi yadi Munabuli'walaŋkade ulodikilitiŋa nadisukiliti tinene yomnik dapmanŋdok nadinila hatiyam. <sup>6</sup> Kilisto Jesu'walaŋkade wooŋ feknit hatihati eŋ feknit mokit hatihati u wanaŋ folooŋnit mokit yodok. Nadisukiliti diniŋ



kudi adi welesilonḡ mintaune wendok kubugonḡ foloonḡ yodok.

*Yotubuft me heki'walaḡ buukaḡndi Mede Moomoonḡ diniḡ ime tilik gineḡ mu fowaak*

<sup>7</sup> Hidi Jesu'walaḡ Mede Moomoonḡ talik gineḡ kedem tububihila yauginḡ. Yaulune nebek niḡndi kamehep tihambune mede foloonḡ hinek sigilulum timiḡniḡ. <sup>8</sup> Kwanai hogoli u Bepaḡ'walaḡkade mu mintaguk. Adi yadi hanihehimane tilak. <sup>9</sup> Kale buukaḡniḡ adi nemek kambaḡgit hinekdi nanaḡe kabot gineḡ foune nanaḡe wanaḡ buukadapmawek. <sup>10</sup> Hidi nu'walaḡ mede mu wabineenḡ. Uyadi Wapum doktiḡa hiditok nadibedi mu tiḡa yolat. Eḡ meeniḡ wendi be wendi welehiḡ tubufilaak adi yadi wendiniḡ yomdok kibikonḡ moḡgolaak. <sup>11</sup> Notneye, nu yadi meeniḡ Judahi'walaḡ feknit titiḡdok yenimbe tugut binek memik dedinḡ tiḡa tinamne tigiḡ? Unduḡ yenimbe tugut adi kolonḡdabekdok nadikadaka u maanḡ dapmawe tuguk. <sup>12</sup> Welehiḡ eḡ nadinadihiḡ ula tifoḡniḡ, meeniḡ undihi adi sigihik gitnem diki hogok moḡ, foloonḡ wanaḡ dobukut titiḡdokbo yoḡ!

*Foloknit mokit hatiḡjila nemek kaka mu titiḡdok*

<sup>13</sup> Notneye, hidi yadi foloknit mokit hatidok hanihehimaneniḡ. Inḡonḡ oḡ, foloknit mokit hatihatidi yoonḡ tihambune foloohik diniḡ mede tilolonḡdok moḡ, adi welesilonḡnit kitubuloda titiḡdok hanihehimaneniḡ. <sup>14</sup> Biyagoḡ kuyonḡ, Yodoko Mede kiulaḡa indinḡ yoḡniḡ, "Datok nadilaḡ undugoḡ nokedok nadiluwaanḡ." <sup>15</sup> Hidi yadi

medehikdi tosiwe tiŋa kiutkiut titawoonŋ liwe-  
neeneŋ yoŋa munte mede i hanilat.

*Uŋgoniŋ Munabuli'walaŋ titiŋ eŋ Wele Komi  
diniŋ titiŋ*

<sup>16</sup> Unduŋ doktiŋa indiŋ yolat, hidi yadi Munab-  
uli'walaŋ saŋiniŋ foloŋ ulodikilitiŋa hatiyaneeŋ.  
Unduŋ tiŋa welehik komi diniŋ siloda kwanai mu  
tiyaneeŋ. <sup>17</sup> Biyagoŋ kuyoŋ, welehik komi'walaŋ  
nadigalikadi Munabuli sikele tilak, eŋ Munabu-  
lidi welehik komi sikele tilak. Biyagoŋ hinek,  
adi yadi unduŋ tiŋa mindobu tubune hidi nemek  
tine yoŋi u kedem mu lodaŋ tiŋi. <sup>18</sup> Munabulidi  
hehitubu-lodaŋ hanagilune Yodoko Mededi me  
bomboŋgi mu tihambaak.

<sup>19</sup> Welehik komi diniŋ kwanai u hebihat  
mu tilak, uyadi indiŋ hatak. Kefifile, timadi-  
madike, tinanadifo, <sup>20</sup> kwet yabawenŋ gikiŋgoŋ  
tiyemtiyem, upmuŋ sitnaŋ, mik-kwadi, kinin-  
tiŋafo, me noli'walaŋ nemenemekŋiŋ doktiŋa  
kanadigalika, kwihita, mede kiyokiyo, danedane,  
danepupuhene, <sup>21</sup> yofitet, ime fafaŋeniŋ be kale  
nanaŋe wapum nanaŋ, eŋ nemek noli. Nemek  
undihidok agaŋ koom haniŋgut, ala i kotigoŋbo  
hanimbe. Nediyeŋdi kadakanŋ yotafomun u ti-  
neenŋ, adi yadi kunum foloŋ Bepaŋ'walaŋ hatihati  
momoŋ hatak u mu kahileneenŋ.

<sup>22</sup> Kaŋ Munabuli diniŋ titiŋ adi indiŋ hatak.  
Welesiloŋ, nadifo, kulema, welekulema,  
nadiloda, titiŋ kedem, mede yoyam u didimeŋgoŋ  
takalitakali, <sup>23</sup> kulemaŋgoŋ, welenikdi  
dokoniŋgoŋ hatihati. Biyagoŋ hinek kuyoŋ,

Munabuli dinin titin i yotafoyam i titindok adi kamehep nemu hatak.

<sup>24</sup> Kilisto Jesudok gigit hatiin adi yadi hatihatihik komi siloda en kadakanin dinin weleyouyoutnit u agan kolondabek folon ulune dapmaguk. <sup>25</sup> Ungonin Munabulidi hatihati nimilak, doktina Ungonin Munabuli nadiminene hatihati be titinik hogohogok ginen kedem nihititineune takaliyaneem. <sup>26</sup> Sigitinalo tina kinintinafo mu tiyaneem, tina undugon nemenemek meenin noli'walañ wendok yabunadigalika mu tiyaneem.

## 6

### *Kitubuloda tina kiulihititindok*

<sup>1</sup> Notneye, meenin nin di gweheyeen kadakanin tubune Munabulinit hatiin hidi kulemangon yonadina meenin undinin u nintubudidime tiyaneen. Undun tina da maan tikamanda ginen gweheyewaanen ala momoongan diwedakaleen hatiluwaan. <sup>2</sup> Nemek hehitubu-malabuda tilak u kitubuloda tina tubulodayaneen, undun tina Kilisto'walañ yodoko mede kedem takalineen. <sup>3</sup> Meenin nin adi nemek foloon mu tina netok nadiune lolonit tibaak, meenin undinin adi ne'nin yalañnin dinin mebi yobihilaak. <sup>4</sup> Undun doktina meenin nin adi ne'walañ hatihatiniñ dinin mebi kanadi tuluwaak. Ala youtumba mede uyadi netok tina mintawaak, meenin nindok tina mon. <sup>5</sup> Kwanai dinin malabumun danenjit uyadi molomgon yabudokodok. <sup>6</sup> Bepañ'walañ Mede

Momoon hanindidime tiin heki adi yadi nemek mebimebi welesilon tinã yemtoi tiyaneen.

*Hatigene kougon titinik dinin foloon beneem*

<sup>7</sup> Bepan talamut tinene kibinit mokit halaak, undun nobu yogene. Wadi mon hinek! Meenin nediyen kwanai tibaak adi hatigene kwanainin dinin foloon unakon bewaak. <sup>8</sup> Nin adi welen komidok kwanai tibaak adi yadi hatigene welen komi dinin foloon hamdok gigit tibaak. En nin adi Munabuli'walañ kwanai tibaak adi yadi hatigene Munabuli dinin foloon hatihati fafanenin kahilewaak. <sup>9</sup> Titin momoon adi nadilakatanit mokit tiyaneem, ala mu nobu gweheyeneem adi kougon hatigene duhuduhu wapum tubumintaneem. <sup>10</sup> Undun doktina nai hatnimilaknenon meenin hogohogok yehitubu-lodayaneem. Undun tinila meenin notniye nadisukilitihinit nemek wapumgon tiyemaneem.

*Mede yokiliti en yokahan*

<sup>11</sup> Hidi kunat kitili wapum i kanen, nu na'walañ kohonedi youhamulat. <sup>12</sup> Biyagon kuyon, meenin adi nohiye nolidi me didimehi yenindok yona hidi maan sigihik folon Judahi'walañ fek titindok haningiginein. Adi yadi Kilsto kolondabeknindok tinã folofigita nadineenen yona undun tiin. <sup>13</sup> Sigihik folon Judahi'walañ fek tigin meenin won, nehi adi Yodoko Mede mu takaliin. Adi yadi hogok hidi feknit tinã adut tomboyoulune nehito nadiune lolonit titindok nadiin.

<sup>14</sup> Nu na be, be me noli'walañ wohiye u tuwot mu yenintilowit. Mokon. Nu adi Jesu Kilsto

wou hogok nintilowit. Biyagon, adi kolonɔdabek folon agan kumunguk, doktiŋa nu adi wendok hogok nadifo tilat. En Jesudi kolonɔdabek folon kwanai tuguk, wendi kwetfolon diniŋ titiŋ kadakanin nadinadine ginen hakuk u ulukumunguk. Kan wondi nu na agan kolonɔdabek folon kumungut, undun tuguk. Undun doktiŋa nu kotigon kwetfolon diniŋ titiŋ kadakahi u kotigon mu yehikeleen tuluwaat. <sup>15</sup> Foloonik folon Judahi'walaŋ feknit hatihati be feknit mokit hatihati wendi folon mon. Hatihati kobuli wendi folon tilak. <sup>16</sup> Biyagon kuyon, meenin undun nadi hatiin, adi Bepandi silon tobogon tiyembune adi'walaŋkade welekulemadi haliwoon halaak, tiŋa Bepandi Isilae metam netok yabukahileguk, adi'walaŋkade maan.

<sup>17</sup> Yon adi nebek ninɔdibo kwanaimin kotigon mu nambaak. Nu yadi Wapum'walaŋ kwanai tibene folofigita namgin wondinin wedebit foloone folon halune kamehatilat.

<sup>18</sup> Notneye, Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ silon tobogonɔdi welehik ginen hatuwaak. U biyagon.

**Bepaŋ'Walaŋ Folofolok Kobuli  
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in  
the Numanggang Language of Papua New Guinea  
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanŋaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74